



Language consultations: electronic database

<http://www.valodaskonsultacijas.lv/en/questions/300>

Question

Kāpēc japāņu nosaukums **O'Sensejs** jāraksta ar lielajiem sākumburtiem?

Answer

O'Sensejs japāņu valodā ir goda nosaukums ar nozīmi 'Godājamais Skolotājs', arī 'Lielais Skolotājs'.

O ir goda titulu norādoša morfēma, kas japāņu valodā tiek lietota, runājot par ļoti godājamu augstāku personu. **Sensejs** ir pieklājīgas uzrunas vārds tieši skolotājam (nevis vienkārši kungam vai kundzei); to lieto kopā ar uzvārdu. Tāds japāņiem, piemēram, ir **O' Sensejs** Morihejs Uešiba – aikido pamatlicējs. Ar lielajiem sākumburtiem latviešu valodā rakstāmi pagodinājuma vārdi – *Viņa Augstība*, *Viņa Majestāte*, *Eminence*, un japāņu goda nosaukums nav izņēmums.

